

en

PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this device before working on it.
- Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
- Carefully inspect the work area to check that no tools or objects could have been left inside the equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

fr

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
- Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.
- N'utilisez pas ce produit comme un interrupteur de déconnexion.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

ru

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Данное устройство не подлежит ремонту.
- В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты.
- Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения.
- Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки.
- На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.

⚠ ⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВОМ или ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ

- Перед началом работы отключите питание.
- Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением.
- Не используйте этот продукт как выключатель-разъединитель.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

nl

BELANGRIJKE OPMERKING

- Het installeren, onderhouden en eventueel vervangen van dit apparaat mag uitsluitend worden verricht door een bevoegde technicus.
- Dit apparaat mag niet worden gerepareerd.
- Bij het installeren, bedienen, onderhouden en vervangen van dit apparaat dienen alle toepasselijke lokale, regionale en nationale regels te worden nageleefd.
- Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd als u schade constateert bij het uitpakken.
- Schneider Electric kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van niet-naleving van de instructies van dit document en van andere documenten waarnaar het verwijst.
- De Onderhoudshandleiding moet worden bewaard gedurende de hele levenscyclus van dit apparaat.

⚠ ⚠ GEVAAR

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN

- Schakel alle voedingseenheden van dit apparaat uit, voordat u onderhoud verricht.
- Maak gebruik van een spanningsstester met een adequate nominale spanning om u ervan te verzekeren dat er geen spanning aanwezig is op een actieve geleider.
- Inspecteer het werkgebied zorgvuldig om te controleren dat er geen gereedschappen of objecten zijn achtergelaten in het apparaat.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

es

TENGA EN CUENTA

- La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por personal cualificado.
- El equipo no debe repararse.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él.
- Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.
- No utilice este producto como interruptor de desconexión.

No seguir estas instrucciones resultará en lesiones graves o mortales.

it

IMPORTANTE

- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- I dispositivi non devono essere riparati.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- Necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

⚠ ⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.
- Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.
- Ispezionare attentamente l'area di lavoro per controllare che non siano stati lasciati utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

qa

TABHAIR DO D'AIRE

- Caithfidh leictreoir cáilithe an gléas seo a shuiteáil, a chothabáil agus a athrú más gá.
- Ná déan an gléas seo a dheisiú.
- Is gá cloí leis na rialacháin infheidhme áitiúla, réigiúnacha agus náisiúnta le linn shuiteáil, úsáid, chothabháil agus athrú an ghléis seo.
- Níor cheart an gléas a shuiteáil má thugann tú faoi deara, le linn a dhíphacála, go bhfuil sé lochtach.
- Ní féadfaí an fhreagracht a chur ar Schneider Electric mura gcloítear leis na treoracha sa doiciméad seo agus sna doiciméid eile a ndéantar tagairt dóibh ann.
- Is gá cloí leis na treoracha seirbhíse ar feadh saolré an ghléis seo.

⚠ ⚠ DAINSEÁR

HAZARD SHOC LEICTREACH, TAISPEÁNTAS NÓ FLASH ARC

- Múch an cumhacht go dtí an gléas seo sula n-oibríonn tú air.
- Bain úsáid as tástálaí voltas leis an voltas rátaíle cuí chun seiceáil nach bhfuil fuinneamh sna seoltóirí gníomhacha.
- Déan an limistéar oibre a sheiceáil lena chintíú nach bhfuil uirlisí nó rudai eile fágtha taobh istigh den trealamh.

Mura ndéantar na treoracha seo a leanúint, gheobhaidh tú bás nó gortú tromchúiseach.

de

BITTE BEACHTEN

- Die Installation, Wartung und der eventuelle Austausch dieses Gerätes darf nur durch einen qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht repariert werden.
- Alle anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften müssen eingehalten werden, welche die Installation, den Gebrauch, die Wartung und den Austausch dieses Gerätes betreffen.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken Beschädigungen feststellen.
- Schneider Electric kann keinesfalls für die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung oder Anweisungen in Dokumenten, auf die sie Bezug nimmt, haftbar gemacht werden.
- Die Serviceanleitung ist während der gesamten Lebensdauer dieses Gerätes zu beachten.

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sämtliche Stromversorgungen des Gerätes.
- Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Werkzeuge oder Objekte im Gerät vergessen wurden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.



pt

NOTA

- A instalação, manutenção e eventual substituição deste aparelho devem ser realizadas apenas por um electricista qualificado.
- Este aparelho não deve ser reparado.
- Todos os regulamentos locais, regionais e nacionais aplicáveis devem ser cumpridos durante a instalação, utilização, manutenção e substituição deste aparelho.
- Este aparelho não deve ser instalado se, ao desmontar, observar que o mesmo se encontra danificado.
- A Schneider Electric não pode ser responsabilizada na eventualidade de existir qualquer não conformidade com as instruções constantes deste documento e dos documentos a que se refere.
- As instruções de serviço devem ser seguidas ao longo de toda a vida útil do aparelho.

⚠ ⚠ PERIGO**RISCO DE DESCARGA ELÉTRICA, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO**

- Desligar toda a alimentação elétrica deste equipamento antes de intervir no equipamento.
- Use um testador de tensão com uma tensão nominal adequada para verificar se todos os condutores ativos não estão energizados.
- Inspeccione cuidadosamente a zona de trabalho à procura de ferramentas ou objetos que possam ter sido deixados no interior do equipamento.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

no

MERK

- Montering, vedlikehold og eventuell utskifting av denne enheten må kun utføres av en kvalifisert elektriker.
- Denne enheten må ikke repareres.
- Alle gjeldende lokale, regionale og nasjonale forskrifter må overholdes under montering, bruk, vedlikehold og utskifting av denne enheten.
- Dette apparatet må ikke installeres dersom du konstaterer skader når det pakkes ut.
- Schneider Electric kan ikke holdes ansvarlig dersom instruksjonene som gis i dette dokumentet eller de dokumentene det henvises til, ikke blir overholdt.
- Serviceinstruksjonene må følges gjennom hele enhetens levetid.

⚠ ⚠ FARE**FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION ELLER LYSBUE**

- Koble fra all strøm som er tilkoblet enheten før arbeid utføres på den.
- Bruk en spenningsstester med en passende nominell spenning for å påse at alle de aktive lederne ikke er strømførende.
- Inspiser arbeidsområdet nøye for å påse at ingen verktøy eller gjenstander kan ligge igjen inne i utstyret.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene vil føre til død eller alvorlig personskade.

fi

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Sähkölaitteiston käytön, korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- Tätä laitetta ei saa korjata.
- Kaikkien sovellettävien paikallisten, alueellisten ja kansallisten määräysten on täyttyvä tämän laitteen asennuksen ja käytön aikana.
- Tätä laitetta ei saa asentaa, jos pakkausta purkaessasi huomaat sen olevan vaurioitunut.
- Schneider Electric ei ole vastuussa siinä tapauksessa, että tämän asiakirjan ohjeita ja asiakirjoja, joihin se viittaa, ei ole noudatettu.
- Huoltoa koskevia ohjeita on noudatettava tuotteen koko käyttöajan ajan.

⚠ ⚠ VAARA**SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA**

- Sammuta tämän laitteen kaikki virransyöttö ennen työskentely laitteella.
- Tarkista sopivalla nimellisjännitteellä varustetun jännitteenkoettimen avulla, että kaikissa aktiivisissa johtimissa ei ole virtaa.
- Tarkista työalue huolellisesti ja varmista, että laitteen sisään ei ole jäänyt työkaluja tai muita esineitä.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamma.

lt

ATKREIPKITE DĖMESĮ

- Šio įrenginio įrengimo, priežiūros ir vėlesnio pakeitimo darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas elektrikas.
- Šio įrenginio negalima remontuoti.
- Įrenginio įrengimo, naudojimo, priežiūros ir keitimo metu būtina laikytis visų galiojančių vietos, regiono ir nacionalinių teisės aktų.
- Šio įrenginio negalima įrengti, jeigu ji išpakuodami pastebėjote, kad jis yra pažeistas.
- Bendrovė „Schneider Electric“ negali būti laikoma atsakinga, jeigu nesilaikoma šiame dokumente ir jame nurodytuose dokumentuose pateiktų instrukcijų.
- Techninės priežiūros instrukcijų būtina laikytis visų šio įrenginio naudojimo tūrmę.

⚠ ⚠ PAVOJUS**ELEKTROS ŠOKO, SPROGIMO ARBA ARKIO BANDYMO PAVOJUS**

- Prieš dirbdami su šiuo įrenginiu išjunkite visus jo maitinimo šaltinius.
- Naudodami tinkamos vardinės įtampos matuoklį patikrinkite, ar visuose aktyviuose laidininkuose nėra energijos.
- Atidžiai patikrinkite darbo vietą, kad įsitikintumėte, jog jokie įrankiai ar objektai negalėjo būti palikti įrenginio viduje.

Nesilaikant šių nurodymų, bus mirtina arba sunkiai sužeista.

da

VIGTIG BEMÆRKNING

- Installation, service og eventuel udskiftning af denne enhed må kun foretages af en uddannet elektriker.
- Enheden må ikke repareres.
- Alle gældende lokale, regionale og nationale bestemmelser skal overholdes i forbindelse med installation, brug, service og udskiftning af enheden.
- Enheden må ikke installeres, hvis du konstaterer skader på den i forbindelse med udpakningen.
- Schneider Electric kan ikke drages til ansvar for skader, som skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i dette dokument eller i andre dokumenter, som der henvises til i dette dokument.
- Serviceanvisningerne skal overholdes i hele enhedens levetid.

⚠ ⚠ FARE!**RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE**

- Afbryd al strøm fra enheden, før du udfører service på den.
- Brug et korrekt dimensioneret voltmeter til at kontrollere, at alle aktive ledere er fri for spænding.
- Kontrollér omhyggeligt arbejdsområdet for at sikre, at der ikke er blevet efterladt værktøj eller objekter inde i udstyret.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.

sv

OBSERVERA!

- Den elektriska utrustningen ska installeras, användas, servas och underhållas endast av kvalificerad personal.
- Enheten får inte repareras.
- Alla tillämpliga lokala, regionala och nationella bestämmelser måste iakttas då produkten installeras och används.
- Denna anordning ska inte installeras om det vid uppackningen visar sig att den är skadad.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga vid underlåtenhet att följa instruktionerna i detta dokument och i de dokument det hänvisar till.
- Underhållsanvisningarna måste följas under produktens hela livstid.

⚠ ⚠ FARA**RISK FÖR ELSTÖTAR, EKSPLOSION ELLER ÖVERSLAG**

- Stäng av strömförsörjningen till anordningen före arbete på den.
- Använd en spänningsprovare med lämplig märkspänning för att kontrollera att alla aktiva ledare är spänningslösa.
- Undersök arbetsutrymme nogga så att inga verktyg eller föremål kan ha lämnats inuti utrustningen.

Om inte anvisningarna följs uppstår livsfara eller risk för allvarliga personskador.

et

PANGE TÄHELE

- Selle seadme paigaldamise, hooldamise ja lõpliku väljavahetamise tohib läbi viia ainult kvalifitseeritud elektrik.
- Seda seadet ei tohi parandada.
- Selle seadme paigaldamisel, kasutamisel, hooldamisel ja vahetamisel tuleb järgida kõiki kehtivaid kohalikke, piirkondlikke ja riiklikke eeskirju.
- Seda seadet ei tohi paigaldada, kui märkate lahtipakkimisel, et see on kahjustatud.
- Schneider Electric ei ole vastutav juhul, kui käesolevas dokumendis ja viidatud dokumentides olevald juhiseid ei ole nõuetekohased.
- Hooldusjuhiseid tuleb järgida kogu seadme tööea jooksul.

⚠ ⚠ OHT**ELEKTRILÕÕGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT**

- Enne tööle asumist, lülitage kõik seadme toiteallikad välja.
- Kasutage sobiva nimipingega pingetestrit, kontrollimaks, et kõik aktiivsed juhid oleks pingestamata.
- Kontrollige hoolikalt tööpiirkonda ja veenduge, et seadmetesse ei oleks jäänud tööriistu ega esemeid.

Nende juhiste eiramine toob kaasa surma või tõsise vigastuse.

lv

UZMANĪBU

- Šo ierīci drīkst uzstādīt, apkopt un eventuāli aizstāt tikai kvalificēts elektrīķis.
- Ierīci nedrīkst labot.
- Ierīces uzstādīšanā, izmantošanā, apkopē un aizstāšanā ir jāievēro visi attiecīgie vietēja, reģionāla un valsts līmeņa normatīvie akti.
- Ja ierīces izsaiņošanas laikā tai tiek konstatēti bojājumi, to nedrīkst uzstādīt.
- Schneider Electric neuzņemas atbildību par šajā dokumentā izklāstīto instrukciju, kā arī tajā minētajos citos dokumentos iekļauto noteikumu neievērošanu.
- Apkopes instrukcijas ir jāievēro visā ierīces kalpošanas laikā.

⚠ ⚠ BĪSTAMI**ELEKTRISKĀS ŠOKA, SPRĀDZINĀŠANAS VAI LOKA ZIBSPULDZES BRIESMAS**

- Pirms jebkādu darbu veikšanas ierīcei, tā ir pilnībā jāatslēdz no barošanas avota.
- Izmantojiet voltmeteru ar atbilstošu nominālo spriegumu, lai pārlicinātos, ka nevienā aktīvajā vadā nav sprieguma.
- rūpīgi pārbaudiet darba zonu, lai pārlicinātos, ka iekārtā nav atstāti jebkādi darbarīki vai priekšmeti.

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.



WAŻNA UWAGA

- Instalacja, konserwacja i ewentualna wymiana tego urządzenia musi być wykonywana przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie wolno naprawiać tego urządzenia.
- Należy się zastanowić do wszystkich odłączyc zasilanie urządzenia.
- Urządzenia nie należy montować, jeżeli przy rozpakowywaniu zaobserwowano jego uszkodzenie.
- Firma Schneider Electric nie ponosi odpowiedzialności za nieprzebranie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie i dokumentach, do których się odnosi.
- Przez cały okres stosowania urządzenia należy dostosować się do zaleceń zawartych w instrukcji serwisowej.

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**RYZKO PORAŻENIA PRADEM, WYBUCHU LUB ŁUKU ŁUKU**

- Przed przystąpieniem do pracy należy odłączyć zasilanie urządzenia.
- Za pomocą próbnika napięcia o odpowiednim napięciu znamionowym należy sprawdzić, czy żadne przewody nie są pod napięciem.
- Należy dokładnie sprawdzić stanowisko pracy, aby upewnić się, że żadne narzędzia ani przedmioty nie pozostały wewnątrz urządzenia.

Niezastosowanie się do tych instrukcji spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

UPOZORNENIE

- Instaláciu, údržbu a prípadnú výmenu tohto zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik.
- Toto zariadenie sa nesmie opravovať.
- Pri inštalácii, používaní, údržbe a výmene tohto zariadenia sa musia dodržiavať všetky príslušné miestne, regionálne a štátne nariadenia.
- Toto zariadenie by sa nemalo inštalovať, ak pri rozbalení zistíte, že je poškodené.
- Spoločnosť Schneider Electric nenesie zodpovednosť v prípade nedodržania pokynov v tomto dokumente a v dokumentoch, na ktoré odkazuje.
- Tento servisný pokyn je potrebné dodržiavať počas celej životnosti zariadenia.

⚠ ⚠ NEBEZPEČENSTVO**NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU ALEBO OBLIKOVANIA OBLÚKU**

- Pred prácou na tomto zariadení vypnite všetky jeho privody napájania.
- Pomocou skúšača napätia s vhodným menovitým napätím skontrolujte, že pod prúdom nie sú žiadne aktívne vodiče.
- Opatrne skontrolujte pracovnú oblasť, či vo vnútri zariadenia nezostali žiadne predmety ani náradie.

Nedodržanie týchto pokynov má za následok smrť alebo vážne zranenie.

UPOZORVAJTE

- Nameščanje, vzdrževanje in morebitno zamenjavo te naprave sme izvajati izključno samo kvalificiran električar.
- Naprave se ne sme popravljati.
- Pri nameščanju, uporabi, vzdrževanju in menjavi te naprave je treba upoštevati vse veljavne lokalne, regionalne in nacionalne predpise.
- Naprave ne nameščajte, če pri odstranjevanju embalaže ugotovite, da je naprava poškodovana.
- Družba Schneider Electric ne odgovarja v primeru neupoštevanja navodil v tem dokumentu in v dokumentih, na katere se sklicuje.
- V celotni življenjski dobi naprave je treba upoštevati navodila za servisiranje.

⚠ ⚠ NEVARNOST**NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA, EKSPLOZIJE ALI BLAKA**

- Preden pričnete z delom na napravi, odklopite celotno napajanje.
- Uporabite merilnik napetosti s primerno nazivno napetostjo, da se prepričate, da so vsi aktivni vodniki brez napetosti.
- Pozorno preglejte delovno območje in se prepričajte, da v napravi niso ostali kosi orodja ali drugi predmeti.

Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali resne poškodbe.

AVEȚI ÎN VEDERE

- Instalarea, întreținerea și eventual înlocuirea acestui dispozitiv trebuie efectuate doar de un electrician calificat.
- Dispozitivul nu trebuie reparat.
- Toate reglementările locale, regionale și naționale aplicabile trebuie să fie respectate în timpul instalării, utilizării, întreținerii și înlocuirii acestui dispozitiv.
- Acest dispozitiv nu trebuie instalat dacă, la despachetare, observați că este deteriorat.
- Schneider Electric nu poate fi trasă la răspundere în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest document sau instrucțiunilor din documentele la care face referire acest document.
- Instrucțiunile de service trebuie respectate pe toată durata de viață a acestui dispozitiv.

⚠ ⚠ PERICOL**PERICOL DE ȘOCURI ELECTRICE, EXPLOZII SAU ARCURI ELECTRICE**

- Opriti alimentarea electrică către acest echipament înainte de a lucra asupra lui.
- Utilizați un voltmetru cu o tensiune nominală corespunzătoare pentru a verifica dacă toți conductorii activi nu sunt alimentați cu energie electrică.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deces sau vătămare gravă.

UPOZORNĚNÍ

- Instalace, údržba a případná výměna tohoto zařízení musí být vykonána kvalifikovaným elektrikářem.
- Toto zařízení nesmí být opravováno.
- Při instalaci, používání a údržbě tohoto zařízení je nutné dodržovat všechny příslušné místní, oblastní a národní předpisy.
- Toto zařízení neinstalujte, pokud při vybalování zjistíte, že je poškozeno.
- Společnost Schneider Electric nemůže být činěna odpovědnou v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu a v dokumentech, na které se odkazuje.
- V průběhu životního cyklu zařízení je nutné dodržovat všechny servisní pokyny.

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO OBLOUKU**

- Před zahájením práce na tomto zařízení odpojte od něj všechny zdroje napájení.
- Použijte zkušební napětí s vhodným jmenovitým napětím a zkontrolujte, že žádný z aktivních vodičů není pod napětím.
- Pečlivě zkontrolujte pracovní oblast a ujistěte se, že uvnitř vybavení nezůstalo žádné nářadí či jiné předměty.

Nedodržení těchto pokynů má za následek smrt nebo vážné zranění.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE A KÖVETKEZŐT

- Az eszközök üzembe helyezését, karbantartását és cseréjét kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Az eszközök nem javítható.
- Az őssze helyi, regionális és országos előírás be kell tartani az eszközök üzembe helyezésé, használat, karbantartása és cseréje során.
- Az eszközök nem szabad telepíteni, ha a kicsomagolás során észleli, hogy az eszköz sérült.
- A Schneider Electric nem vonható felelősségre a jelen jogszabályokban vagy a hivatkozott dokumentumokban foglalt utasítások be nem tartása esetén.
- A szervizutasításokat be kell tartani az eszközök teljes élettartama során.

⚠ ⚠ VESZÉLY**ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVILLANÁS VESZÉLYE**

- Az eszközön végzett munka előtt minden tápellátást kapcsoljon ki.
- Használjon megfelelő névleges feszültségű feszültségmérőt annak ellenőrzésére, hogy az aktív vezetők nincsenek-e áram alatt.
- Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, és ellenőrizze, hogy nem maradtak-e szerszámok vagy más tárgyak a berendezésben.

Ezen utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

ZAPAMTITE

- Ugradnju, održavanje i eventualnu zamjenu uređaja smije izvoditi samo kvalificirani električar.
- Ovaj uređaj se ne smije popravljati.
- Za vrijeme ugradnje, upotrebe, održavanja i zamjene uređaja moraju se poštivati svi važeći lokalni, regionalni i nacionalni propisi.
- Ovaj se uređaj ne smije ugraditi ako nakon uklanjanja ambalaže primijetite da je oštećen.
- Schneider Electric neće snositi odgovornost u slučaju nepoštivanja uputa iz ovog dokumenta i dokumenata na koje se to odnosi.
- Upute za servis moraju se poštivati kroz cijeli radni vijek uređaja.

⚠ ⚠ OPASNOST**OPASNOST OD STRUJNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI BLJESKA LUKA**

- Isključite sve napajanje uređaja prije rada na njemu.
- Upotrijebite ispitivač napona s prikladnim nazivnim naponom kako biste provjerili jesu li svi aktivni vodiči pod naponom.
- Pažljivo pregledajte radno područje kako biste provjerili nije li u opremi mogao ostati alat ili predmeti.

Nepoštivanje ovih uputa uzrokovat će smrt ili teške ozljede.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

- Инсталацията, поддръжката и евентуалната смяна на това устройство трябва да се извършват единствено от квалифициран електротехник.
- Това устройство да не се ремонтира.
- Всички приложими местни, регионални и национални разпоредби да се изпълняват по време на инсталацията, употребата, поддръжката и смяната на това устройство.
- Това устройство не трябва да се инсталира, ако при разопаковане забележите, че е повредено.
- Schneider Electric не носи отговорност в случай на неспазване на инструкциите в този документ и на документите, за които се отнася.
- Инструкциите за обслужване трябва да се спазват през целия жизнен цикъл на това устройство.

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ**ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ДЪГОВ ВРЕМЕ**

- Преди работа по това устройство, изключете захранването му.
- Използвайте детектор на напрежение с подходящо номинално напрежение, за да се уверите, че във всички активни проводници няма ток.
- Внимателно инспектирайте работната зона, за да се уверите, че вътре в оборудването няма оставени инструменти или предмети.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



el

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η εγκατάσταση, συντήρηση και ενδεχόμενη αντικατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό ηλεκτρολογικών συστημάτων.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να επισκευάζεται.
- Κατά την εγκατάσταση, συντήρηση και αντικατάσταση της συσκευής αυτής πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες τοπικοί, περιφερειακοί και εθνικοί κανονισμοί.
- Η εγκατάσταση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται αν, κατά την αποσυσκευασία της, παρατηρήσετε ότι έχει υποστεί βλάβη.
- Η Schneider Electric δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγχειρίδιου και των εγγράφων στα οποία αναφέρεται.
- Οι οδηγίες σέρβις πρέπει να τηρούνται σε όλη τη διάρκεια ζωής αυτής της συσκευής.

⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΟΝΤΟΣ, ΕΚΦΡΑΣΗΣ Ή ΤΕΧΝΗΣ

- Διακόψτε την παροχή ρεύματος σε αυτήν τη συσκευή προτού ξεκινήσετε να εργάζεστε σε αυτήν.
 - Χρησιμοποιήστε μια συσκευή δοκιμής τάσης με κατάλληλη ονομαστική τάση για να διασφαλίσετε ότι δεν είναι όλοι οι αγωγοί ενεργοί.
 - Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή εργασίας για να διασφαλίσετε ότι δεν έχουν μείνει εργαλεία ή αντικείμενα μέσα στον εξοπλισμό.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

mi

ATTENZJONI

- L-installazzjoni, il-manutenzjoni, u s-sostituzzjoni eventwali ta' dan l-apparat għandhom jittwettqu biss minn electrician ikkwalifikat
- Dan l-apparat m'għandux jissewwa.
- Għandha tinzamm konformità mar-regolamenti lokali, reġjonali u nazzjonali applikabbli kollha waqt l-installazzjoni, l-użu, il-manutenzjoni u s-sostituzzjoni ta' dan l-apparat
- Dan l-apparat m'għandux jiġi installat jekk, waqt il-tneħħija mill-ippakkjar tiegħu, tinnota li għandu l-hsara.
- Schneider Electric ma tistax tinzamm responsabbli jekk ma tinzammx konformità mal-istruzzjonijiet f'dan id-dokument u d-dokumenti li hi tirreferi għalihom.
- L-istruzzjoni tas-servizz għandhom jiġiharsu matul il-hajja ta' dan l-apparat.

⚠ ⚠ PERIKLU

PERIKLU TA' ΞΟΚΚ ΕΛΕΤΤΡΙΚΟΥ, SPLUŽJONI JEW FLASH TA' L-ARK

- Itfi l-eletriku kollu li qed iforni lil dan l-apparat qabel tibda taħdem fuqu
 - Uża tagħmir tal-ittesjar tal-voltaġġ b'voltaġġ nominali xieraq sabiex tiçcekkja li l-kondutturii attivi kollha mhux qed jgħaddi eletriku minnhom.
 - Spezzjona l-post tax-xoghfol bir-reqqa biex tiçcekkja li ma thallew l-ebda għodod jew oġġetti ġewwa t-tagħmir.
- Jekk tonqos milli ssegwi dawn l-istruzzjonijiet jirriżulta f'mewt jew korrimint serju.**

uk

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

- Установка, експлуатація та заміна електрообладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Пристрій не підлягає ремонту.
- У процесі установки, експлуатації та заміни даного пристрою повинні дотримуватися всі діючі місцеві, регіональні та національні нормативні акти.
- Забороняється установка пристрою, при розпакуванні якого були виявлені ушкодження.
- Schneider Electric знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання інструкцій, зазначених в даному документі і документах, на які наводяться посилання.
- Протягом всього терміну експлуатації виробу повинні дотримуватися інструкції з обслуговування.

⚠ ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОГО УДАРУ, ВИБУХУ ТА АЛЬМИЧНОГО ВИПАДКУ

- Вимкніть усі джерела електричного струму, що живлять цей пристрій, перш ніж починати з ним працювати.
 - Для перевірки відсутності електричного струму в усіх активних провідниках використовуйте індикатор наявності напруги з відповідною характеристикою номінальної напруги.
 - Ретельно перевірте робочу ділянку, щоб упевнитися в тому, що всередині обладнання не залишилися інструментів або сторонніх предметів.
- Невиконання цих інструкцій призведе до смерті або серйозних травм.**

tr

LÜTFEN AKLINIZDA BULUNDURUN

- Bu cihazın kurulumu, bakımı ve değişimi yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu cihazın tamir edilmemelidir.
- Bu cihazın kurulumu, kullanımı, bakımı ve değişimi sırasında uygulanabilir tüm yerel, bölgesel ve ulusal düzenlemelere uyulmalıdır.
- Paketinden çıkarırken, bunun olduğunu gözlemlerseniz, ilgili cihaz kurulmamalıdır.
- Schneider Electric, bu belgedeki talimatlara ve referansta bulunulan belgelere uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
- Servis talimatı, bu cihazın kullanımı ömrü boyunca gözetilmelidir.

⚠ ⚠ TEHLİKE

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA YA DA ARK PARLAMA TEHLİKESİ

- Üzerinde çalışmadan önce bu cihaza beslenen tüm gücü kapatın.
 - Tüm aktif iletenlere güç verilmediğini kontrol etmek için uygun anma gerilimli bir kontrol kalemi kullanın.
 - Ekipmanın içinde hiçbir alet veya nesne bırakılmadığını kontrol etmek için çalışma alanını dikkatle inceleyin.
- Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**

kk

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Бұл құрылғының орнатуы, күту және алмастыру жұмыстарын тек қана білікті электріші жүзеге асыруы керек.
- Бұл құрылғыны жөндеуге болмайды.
- Құрылғыны орнату, пайдалану, техникалық қызмет көрсету және ауыстыру кезінде барлық қолданылатын жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелер сақталған болу керек.
- Ашу кезінде бүлінген құрылғыны орнатпаңыз.
- Schneider Electric осы құжатта көрсетілген нұсқаулықтар мен құжаттарға сәйкес келмеген жағдайда барлық жауапкершіліктен бас тартуды сілтемелер.
- Пайдалану нұсқаулығы осы құрылғының пайдалану мерзімі ішінде сақталынған болу керек.

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ

ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ, ЖАРЫЛУЫНЫҢ НЕМЕСЕ ДОҒА ЖАРҚЫЛДАҒЫНЫҢ ҚАУІПІ БАР

- Бұл құрылғыны іске қоспас бұрын барлық қуат көздерін ажыратыңыз.
 - Барлық белсенді өткізгіштердің қуатталмауын қамтамасыз ету үшін тиісті кернеуі бар кернеу сынағышын пайдаланыңыз.
 - Бұл құрылғыны ажыратқыш ретінде пайдаланбаңыз.
- Осы нұсқауларды орындамауы өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.**

ar

- تذکرہ عملی**
- لہذا، برقیہ یزف لال خ نم ال! اق حال ملادبتساو متنايصو زاوجل اذہ بيكفرت متي ال ا بجي زاوجل اذہ حالص ا بجي ال
 - نزاوجل اذہ تيببتت انشا اب لوم عمل ا تين طول او تيميلق الا او تيلجل ا حائل اول ا عيمجل لاشتدال ا بجي ملادبتساو متنايصو م اذتساو
 - فلالت هنا -تلف دن ع-تظحال اذا زاوجل اذہ بيكفرت ي غبن ي ال
 - تاميل عملل لاشتدال ا اذ ع ل ا ج يف تيلووسجل Schneider Electric تفرش لمحتتت ن ا نكم ي ال
 - ا هيل ا ريشيت يتل ا نادنتسجل او دن تسجل اذہ يف تداول
 - زاوجل اذہ م اذتساو تدم لاوط تدمخل ا تاميل عت تا ع ارم بجي

⚠ ⚠ خطر

- ي ابرهتلا سوقلا ضيمو و ا راجفنال ا و ا ق ي ابرهتلا قمدصلا نم رطخلا**
- دهيل ع لم عل ا لبق زاوجل اذہ دوزت يتل ا قاطلا لك لي غشت فاق ي ا ب مق
 - قطننل ا نالصولم ا عيمج ن ا نم دل ا نتلل ؛ بسا ن ن ن ق م ذ ه ج ب ي ا ا برهتلا دهجل ا رابتخ ا زاوجل ا ذه دختسا
 - ق قاطلا ب ت دوزم ري ع
 - ل صرف احتفمك جتنجل اذہ دختست ال
 - قري طخلا قباصل ا و ا قافولا يلا تاميل عمل ا ذه عابتا مدع ي ديس

